

## Die Bestenliste von 1996

Januar 1996 .....	1
Februar 1996.....	3
März 1996 .....	6
April 1996 .....	8
Mai 1996 .....	11
Juni 1996.....	13
Juli 1996.....	16
August 1996 .....	19
September 1996.....	22
Oktober 1996 .....	24
November 1996.....	27
Dezember 1996.....	29

## Januar 1996

1. ( 2. ) - 33 Punkte - leichte Lektüre

BURKHARD SPINNEN: Langer Samstag

Roman.

Verlag Schöffling & Co.

Ein skurriles Debüt über einen Mann, den das Leben überfordert.

2. ( - ) - 32 Punkte - mittelschwere Lektüre

LUIGI MALERBA: Die nackten Masken

Roman. Übersetzt aus dem Italienischen von Iris Schnebel-Kaschnitz.

Wagenbach Verlag, Euro 20,50

Ein ironisches Feuerwerk über Spiele der Macht und Leidenschaft im Vatikan des 16. Jahrhunderts.

3. ( - ) - 28 Punkte - mittelschwere Lektüre

INGER CHRISTENSEN: Sommerfugledalen/Das Schmetterlingstal

et requiem/ein Requiem. Übersetzt aus dem Dänischen von Hanns Grössel.

Kleinheinrich Verlag

4. ( 9.-10. ) - 24 Punkte - mittelschwere Lektüre

ULRICH PELTZER: Stefan Martinez

Roman.

Ammann Verlag, Euro 24,54

Zwei in schneller Montagetechnik erzählte Tage in Berlin.

5. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

GEORG TRAKL: Dichtungen Sommer 1912 - Frühjahr 1913

Innsbrucker Ausgabe, Band II.

Stroemfeld Verlag

6. ( 9.-10. ) - 16 Punkte - mittelschwere Lektüre

RICHARD FORD: Unabhängigkeitstag

Roman. Übersetzt aus dem Amerikanischen von Brigitte Walitzek.

Berlin Verlag, Euro 12,50

Ein Außenseiter findet am wichtigsten amerikanischen Feiertag in die Gesellschaft zurück.

7. ( 4.-5. ) - 15 Punkte - leichte Lektüre

KATJA LANGE-MÜLLER: Verfrühte Tierliebe

Verlag Kiepenheuer & Witsch, Euro 14,50

Wie die Kunst der Beobachtung Zusammenhänge stiftet und selbst kleinste Ereignisse erzählenswert macht.

8. ( 3. ) - 15 Punkte - mittelschwere Lektüre

BERNHARD SCHLINK: Der Vorleser

Roman.

Diogenes Verlag, Euro 10

Eine Liebesgeschichte voll schockierender Enthüllungen und kriminalistischem Raffinement.

9. ( 4.-5.) - 15 Punkte - mittelschwere Lektüre

DUBRAVKA UGRESIC: Die Kultur der Lüge

Edition Suhrkamp, Euro 12,50

Bitter-sarkastische Essays über den Zerfall Jugoslawiens.

10. ( - ) - 14 Punkte - leichte Lektüre

VLAJIMIR NABOKOV: Briefwechsel mit Edmund Wilson 1940 - 1971

Rowohlt Verlag, Euro 29

Persönliche Empfehlung im Januar von Julia Schröder (Stuttgart)

W. G. SEBALD: Die Ringe des Saturn

Eine englische Wallfahrt.

Eichborn Verlag, Euro 25

---

## **Februar 1996**

1. ( - ) - 36 Punkte - mittelschwere Lektüre

ULRIKE KOLB: Eine Liebe zu ihrer Zeit

Erzählung.

Rowohlt Verlag

Eine Liebesgeschichte ohne romantische Illusionen.

2. ( - ) - 29 Punkte - mittelschwere Lektüre

GUSTAVE FLAUBERT: Die Briefe an Louise Colet

Aus dem Französischen und mit Anmerkungen von Cornelia Hasting.

Haffmans Verlag

Die andere Seite des Worttüftlers: manisches Briefeschreiben an seine Geliebte, eine berühmte Pariser Schönheit und namhafte Lyrikerin.

3. ( - ) - 24 Punkte - mittelschwere Lektüre

NORBERT WEHR (Hrsg.): Schreibheft

Zeitschrift für Literatur Nr. 46. Danilo Kis: Schriftsteller im europäischen Kreidekreis.

Rigodon Verlag, Essen

4. ( - ) - 23 Punkte - mittelschwere Lektüre

IBRAHIM AL-KONI: Blutender Stein

Roman aus Libyen. Aus dem Arabischen von Hartmut Fähndrich.

Lenos Verlag, Euro 9,95

Leben in der libyschen Wüste. Und die Bedrohung der Nomaden durch eine ökologische Verwüstung.

5. ( 3. ) - 20 Punkte - mittelschwere Lektüre

INGER CHRISTENSEN: Sommerfugledalen/Das Schmetterlingstal

et requiem/ein Requiem. Aus dem Dänischen von Hanns Grössel.

Kleinheinrich Verlag

6. ( 2. ) - 20 Punkte - mittelschwere Lektüre

LUIGI MALERBA: Die nackten Masken

Roman. Aus dem Italienischen von Iris Schnebel-Kaschnitz.

Wagenbach Verlag, Euro 20,50

Ein ironisches Feuerwerk über Spiele der Macht und Leidenschaft im Vatikan des 16. Jahrhunderts.

7. ( - ) - 19 Punkte - schwierige Lektüre

ANNA MARIA ORTESE: Die Klage des Distelfinken

Roman. Aus dem Italienischen von Sigrid Vagt.

Carl Hanser Verlag

Ein Märchen um Traum und Wirklichkeit. Schauplatz: das Neapel des 18. Jahrhunderts.

8. ( 4. ) - 18 Punkte - mittelschwere Lektüre

ULRICH PELTZER: Stefan Martinez

Roman.

Ammann Verlag, Euro 24,54

Zwei in schneller Montagetechnik erzählte Tage in Berlin.

9. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

CARMEN BOULLOSA: Die Wundertäterin

Roman. Aus dem Spanischen von Susanne Lange.

Edition Suhrkamp

Eine mexikanische Wundertäterin wird von einem Privatdetektiv verfolgt. Politik und Gewalt treffen auf Zauber und Magie.

10. ( - ) - 17 Punkte - leichte Lektüre

ROBERT GERNHARDT: Wege zum Ruhm

13 Hilfestellungen für junge Künstler und 1 Warnung.

Haffmans Verlag

Sie wollen Künstler werden? Ein berühmter Künstler? Ein bereits berühmter Maler und Schriftsteller zeigt wie.

11. ( - ) - 17 Punkte - leichte Lektüre

JOHN UPDIKE: Brasilien

Roman. Deutsch von Thomas Piltz.

Rowohlt Verlag, Euro 21

Schwarz und weiß, arm und reich: der Beginn einer turbulenten Liebesgeschichte.

Persönliche Empfehlung im Februar von Gustav Seibt (Frankfurt)

ALDO BUZZI: Tschechow in Sondrio

Reisen nach Moskau und anderswohin. Aus dem Italienischen von Karin Krieger.

Carl Hanser Verlag, Euro 12,90

---

## **März 1996**

1. ( - ) - 42 Punkte - mittelschwere Lektüre

EMMANUEL BOVE: Ein Außenseiter

Roman. Aus dem Französischen von Dirk Hemjeoltsmanns.

Manholt Verlag, Euro 22

Der Erzähler: isoliert; die Welt: bedrohlich.  
Doch langsam beginnt man zu verstehen ...

2. ( - ) - 38 Punkte - leichte Lektüre

MONIKA MARON: Animal triste

Roman.

S. Fischer Verlag, Euro 18

Eine deutsche Liebe nach dem Fall der Mauer. Von der großen Hoffnung bis zum privaten Kalten Krieg.

3. ( - ) - 31 Punkte - leichte Lektüre

INGOMAR VON KIESERITZKY: Unter Tanten und andere Stilleben

Verlag Klett-Cotta, Euro 18

Kieseritzky, der Spezialist für Alltagskatastrophen: Irgendwas geht immer schief. Selbst nach dem Tod.

4. ( - ) - 26 Punkte - bl\_mittel

SARAH KIRSCH: Bodenlos

Gedichte.

DVA, Euro 13,40

Gedichte, die ein Haus aus Worten bauen, menschenleer, voll von Engeln und seltsamen Wesen.

5. ( 7. ) - 21 Punkte - schwierige Lektüre

ANNA MARIA ORTESE: Die Klage des Distelfinken

Roman. Aus dem Italienischen von Sigrid Vagt.

Carl Hanser Verlag

Ein Märchen um Traum und Wirklichkeit. Schauplatz: das Neapel des 18. Jahrhunderts.

6. ( - ) - 20 Punkte - mittelschwere Lektüre

MARIA GEORG HOFMANN: Der Auftritt des linkshändigen Dichters Alexander Galajda

Roman.

Otto Müller Verlag

Über den Krieg und den Widerstand dagegen - voller Humor, Witz, Komik und Lust am Grotesken.

7. ( - ) - 20 Punkte - leichte Lektüre

ALAN ISLER: Der Prinz der West End Avenue

Roman. Aus dem Englischen von Karin Kersten.

Berlin Verlag, Euro 12,50

Ein Altenheim: jüdische Emigranten planen eine Hamlet-Aufführung. Aber der Geist, der erscheint, ist ihre eigene Vergangenheit.

8. ( 3. ) - 20 Punkte - mittelschwere Lektüre

NORBERT WEHR (Hrsg.): Schreibheft

Danilo Kis: Schriftsteller im europäischen Kreidekreis

Rigodon Verlag, Essen

Zeitschrift für Literatur Nr. 46

9. ( - ) - 18 Punkte - mittelschwere Lektüre

JULIEN GRACQ: Der große Weg

Tagebuch eines Wanderers. Aus dem Französischen von Elisabeth Edl und Wolfgang Matz.

Carl Hanser Verlag, Euro 23,50

Spaziergänge durch Landschaften, durch die Literatur und durch die eigene Geschichte.

10. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

THEA STERNHEIM: Erinnerungen

Herausgegeben von Helmtrud Mauser, Regula Wyss und Traute Hensch.

Kore Verlag, Freiburg

Eine 'chronique scandaleuse', ein Kulturdokument der ersten Jahrhunderthälfte.

Persönliche Empfehlung im März von Gert Ueding (Tübingen)

THEODOR ESCHENBURG: Also hören Sie mal zu

Geschichte und Geschichten.

Siedler Verlag, Euro 19,95

---

## **April 1996**

1. ( - ) - 42 Punkte - leichte Lektüre

SALMAN RUSHDIE: Des Mauren letzter Seufzer

Roman. Aus dem Englischen von Gisela Stege.

Kindler Verlag

Ein jahrhundertealter Familienzweist vor dem Hintergrund der indischen Geschichte - und der Traum, ihn vielleicht zu überwinden.

2. ( - ) - 32 Punkte - mittelschwere Lektüre

ZOE VALDES: Das tägliche Nichts

Roman. Aus dem kubanischen Spanisch von Klaus Laabs.

Ammann Verlag, Euro 16,90



Der Alltag einer jungen Frau in Kuba: beschrieben voller Trauer und Verzweiflung, doch ohne Haß.

3. ( 3. ) - 30 Punkte - leichte Lektüre

INGOMAR VON KIESERITZKY: Unter Tanten und andere Stilleben

Verlag Klett-Cotta, Euro 18

Kieseritzky, der Spezialist für Alltagskatastrophen: Irgendwas geht immer schief. Selbst nach dem Tod.

4. ( - ) - 29 Punkte - mittelschwere Lektüre

HELMUT KRAUSSER: Thanatos

Roman.

Luchterhand Verlag, Euro 22,50

Ein Wissenschaftler flieht aufs Land. Und entdeckt das Trügerische der Idylle. Um sie zu retten, begeht er einen Mord.

5. ( 2. ) - 28 Punkte - leichte Lektüre

MONIKA MARON: Animal triste

Roman.

S. Fischer Verlag, Euro 18

Eine deutsche Liebe nach dem Fall der Mauer. Von der großen Hoffnung bis zum privaten Kalten Krieg.

6. ( 6.-8. ) - 23 Punkte - mittelschwere Lektüre

ALAN ISLER: Der Prinz der West End Avenue

Roman. Aus dem Englischen von Karin Kersten.

Berlin Verlag, Euro 12,50

Ein Altenheim: jüdische Emigranten planen eine Hamlet-Aufführung. Aber der Geist, der erscheint, ist ihre eigene Vergangenheit.

7. ( 10. ) - 22 Punkte - mittelschwere Lektüre

THEA STERNHEIM: Erinnerungen

Herausgegeben von Helmtrud Mauser, Regula Wyss und Traute Hensch.

Kore Verlag, Freiburg

Eine 'chronique scandaleuse', ein Kulturdokument der ersten Jahrhunderthälfte.

8. ( 4. ) - 19 Punkte - mittelschwere Lektüre

SARAH KIRSCH: Bodenlos

Gedichte.

DVA, Euro 13,40

Gedichte, die ein Haus aus Worten bauen, menschenleer, voll von Engeln und seltsamen Wesen.

9. ( - ) - 16 Punkte - leichte Lektüre

CHRISTA WOLF: Medea. Stimmen

Roman.

Luchterhand Verlag, Euro 18,40

Eine Umdeutung der Kindsmörderin aus der griechischen Mythologie.

10. ( - ) - 15 Punkte - mittelschwere Lektüre

LARS GUSTAFSSON: Palast der Erinnerung

Aus dem Schwedischen von Verena Reichel.

Carl Hanser Verlag, Euro 17,90

Eine anekdotische Autobiographie. Und eine philosophische Meditation des schwedischen Dichters und Romanciers.

11. ( - ) - 15 Punkte - schwierige Lektüre

JEAN PAUL: Ideen-Gewimmel

Texte und Aufzeichnungen aus dem unveröffentlichten Nachlaß. Herausgegeben von Thomas Wirtz und Kurt Wölfel.

Eichborn Verlag, Euro 22,90

Aphorismen und brillante Einfälle des großen Eigenbrötlers unter den deutschen Klassikern.  
Kurz, prägnant, witzig.

Persönliche Empfehlung im April von Kirsten Voigt (Baden-Baden)

MIGUEL DELIBES: Frau in Rot auf grauem Grund

Roman. Aus dem Spanischen von Michael Hofmann.

Wagenbach Verlag, Euro 14,50

---

## **Mai 1996**

1. ( - ) - 68 Punkte - mittelschwere Lektüre

OSSIP MANDELSTAM: Die Woronescher Hefte

Letzte Gedichte 1935 - 1937.

Ammann Verlag, Euro 34,90

Die letzten Gedichte des großen russischen Dichters: Der Stalindiktatur abgerungen, auf Zetteln notiert oder einfach auswendig gelernt.

2. (10.-11. ) - 38 Punkte - schwierige Lektüre

JEAN PAUL: Ideen-Gewimmel

Texte und Aufzeichnungen aus dem unveröffentlichten Nachlaß. Herausgegeben von Thomas Wirtz und Kurt Wölfel.

Eichborn Verlag, Euro 22,90

Aphorismen und brillante Einfälle des großen Eigenbrötlers unter den deutschen Klassikern.  
Kurz, prägnant, witzig.

3. ( 2. ) - 37 Punkte - mittelschwere Lektüre

ZOE VALDES: Das tägliche Nichts

Roman. Aus dem kubanischen Spanisch von Klaus Laabs.

Ammann Verlag, Euro 16,90

Der Alltag einer jungen Frau in Kuba: beschrieben voller Trauer und Verzweiflung, doch ohne Haß.

4. ( - ) - 36 Punkte - mittelschwere Lektüre

B. K. TRAGELEHN: NÖSPL

Gedichte 1956 - 1991.

Verlag Stroemfeld/Roter Stern

'Nicht wachen nicht schlafen das Herz'

Der Dichter und Schriftsteller aus der ehemaligen DDR hat sich immer daran gehalten: wachsam und berührbar.

5. ( 3. ) - 28 Punkte - leichte Lektüre

INGOMAR VON KIESERITZKY: Unter Tanten und andere Stilleben

Verlag Klett-Cotta, Euro 18

Kieseritzky, der Spezialist für Alltagskatastrophen: Irgendwas geht immer schief. Selbst nach dem Tod.

6. ( 8. ) - 26 Punkte - mittelschwere Lektüre

SARAH KIRSCH: Bodenlos

Gedichte.

DVA, Euro 13,40

Gedichte, die ein Haus aus Worten bauen, menschenleer, voll von Engeln und seltsamen Wesen.

7. ( - ) - 23 Punkte - leichte Lektüre

MARLENE STREERUWITZ: Verführungen

3. Folge, Frauenjahre.

Suhrkamp Verlag, Euro 10,80

Ein Buch der Selbstbehauptung. Um eine Frau, der am Ende aller Verführungen nur eines bleibt: sie selbst.

8. ( - ) - 21 Punkte - leichte Lektüre

IMRE KERTESZ: Roman eines Schicksallosen

Aus dem Ungarischen von Christina Viragh.

Rowohlt Verlag, Euro 19

Ein Roman über Auschwitz, erzählt aus der Perspektive eines naiven Jungen. Klar, nüchtern, eine Entmystifizierung.

9. ( 4. ) - 20 Punkte - mittelschwere Lektüre

HELMUT KRAUSSER: Thanatos

Roman.

Luchterhand Verlag, Euro 22,50

Ein Wissenschaftler flieht aufs Land. Und entdeckt das Trügerische der Idylle. Um sie zu retten, begeht er einen Mord.

10. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

LES MURRAY: Ein ganz gewöhnlicher Regenbogen

Gedichte. Aus dem Englischen von Margitt Leibert.

Carl Hanser Verlag, Euro 13,90

Die Heimat des australischen Dichters in Verse gebannt. Das Ergebnis: sprach- und menschenverliebte Prosa.

Persönliche Empfehlung im Mai von Heinrich Vormweg (Köln)

LES MURRAY: Ein ganz gewöhnlicher Regenbogen

Gedichte. Aus dem Englischen von Margitt Leibert.

Carl Hanser Verlag, Euro 13,90

---

## **Juni 1996**

1. ( 8. ) - 108 Punkte - leichte Lektüre

IMRE KERTESZ: Roman eines Schicksallosen

Aus dem Ungarischen von Christina Viragh.

Rowohlt Verlag, Euro 19

Ein Roman über Auschwitz, erzählt aus der Perspektive eines naiven Jungen. Klar, nüchtern, eine Entmystifizierung.

2. ( 1. ) - 35 Punkte - schwierige Lektüre

OSSIP MANDELSTAM: Die Woronescher Hefte

Letzte Gedichte 1935 - 1937. Aus dem Russischen übertragen und herausgegeben von Ralph Dutli.

Ammann Verlag, Euro 34,90

Die letzten Gedichte des großen russischen Dichters: Der Stalindiktatur abgerungen, auf Zetteln notiert oder einfach auswendig gelernt.

3. ( - ) - 32 Punkte - schwierige Lektüre

JAVIER MARIAS: Mein Herz so weiß

Roman. Aus dem Spanischen übersetzt von Elke Wehr.

Verlag Klett-Cotta, Euro 21,50

Für dich würde ich töten, sagt ein Mann zu seiner Frau. Nach der Hochzeitsreise begeht sie Selbstmord. Ein raffiniert inszenierter Roman über Liebe und Ehe, über Treue und Schwüre.

4. ( - ) - 28 Punkte - leichte Lektüre

HANS-ULRICH TREICHEL: Heimatkunde oder alles ist heiter und edel

Besichtigungen.

Suhrkamp Verlag

Poetische Blicke auf die Nähe: Geburt, Kindheit in der ehemaligen DDR. Und dann, nach der Wende: eine neue Ferne, Reisen in unbekannte Länder.

5. ( 2. ) - 23 Punkte - mittelschwere Lektüre

JEAN PAUL: Ideen-Gewimmel

Texte und Aufzeichnungen aus dem unveröffentlichten Nachlaß. Herausgegeben von Thomas Wirtz und Kurt Wölfel.

Eichborn Verlag, Euro 22,90

Aphorismen und brillante Einfälle des großen Eigenbrötlers unter den deutschen Klassikern. Kurz, prägnant, witzig.

6. ( 7. ) - 21 Punkte - leichte Lektüre

MARLENE STREERUWITZ: Verführungen

3. Folge. Frauenjahre.

Suhrkamp Verlag, Euro 10,80

Ein Buch der Selbstbehauptung. Um eine Frau, der am Ende aller Verführungen nur eines bleibt: sie selbst.

7. ( 10. ) - 21 Punkte - mittelschwere Lektüre

LES MURRAY: Ein ganz gewöhnlicher Regenbogen

Gedichte. Aus dem Englischen von Margitt Leibert.

Carl Hanser Verlag, Euro 13,90

Die Heimat des australischen Dichters in Verse gebannt. Das Ergebnis: sprach- und menschverliebte Prosa.

8. ( - ) - 18 Punkte - schwierige Lektüre

SAMUEL BECKETT: Traum von mehr bis minder schönen Frauen

Roman. Herausgegeben von Eoin O'Brien und Edith Fournier. Aus dem Englischen von Wolfgang Held.

Suhrkamp Verlag, Euro 24,80

Zum ersten Mal auf deutsch: Becketts Erstlingsroman von 1932. Sein Held: ein gebildeter Tor, ein wenig lebensuntüchtig. Seine Sprache: reich, ausufernd, unbändig.

9. ( - ) - 18 Punkte - leichte Lektüre

MARIO VARGAS LLOSA: Tod in den Anden

Roman. Aus dem Spanischen von Elke Wehr.

Suhrkamp Verlag

Ein Korporal und sein Gehilfe, irgendwo in einem Andendorf. Bedroht von Terroristen, von der Natur. Nur eine Sicherheit bleibt: die Erinnerung an die Liebe.

10. ( 4. ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

KARL DEDECIUS (Hg.): Panorama der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts

1. Abteilung: Poesie. Herausgegeben und übersetzt von Karl Dedecius.

Ammann Verlag, Euro 49,90

Persönliche Empfehlung im Juni von Christina Weiss (Hamburg)

PETER WATERHOUSE: Die Geheimnislosigkeit

Ein Spazier- und Lesebuch.

Residenz Verlag

---

## **Juli 1996**

1. ( 3. ) - 69 Punkte - mittelschwere Lektüre

JAVIER MARIAS: Mein Herz so weiß

Roman. Aus dem Spanischen übersetzt von Elke Wehr.

Verlag Klett-Cotta, Euro 21,50

Für dich würde ich töten, sagt ein Mann zu seiner Frau. Nach der Hochzeitsreise begeht sie Selbstmord. Ein raffiniert inszenierter Roman über Liebe und Ehe, über Treue und Schwüre.

2. ( 1. ) - 68 Punkte - mittelschwere Lektüre

IMRE KERTESZ: Roman eines Schicksallosen

Aus dem Ungarischen von Christina Viragh.

Rowohlt Verlag, Euro 19

Ein Roman über Auschwitz, erzählt aus der Perspektive eines naiven Jungen. Klar, nüchtern, eine Entmystifizierung.

3. ( - ) - 35 Punkte - mittelschwere Lektüre



VOLKER BRAUN: Lustgarten. Preußen

Ausgewählte Gedichte.

Suhrkamp Verlag

Die ehemalige DDR im Spiegel des Gedichts - bis zu ihrem Untergang. Und dem Vakuum danach.

4. ( - ) - 30 Punkte - mittelschwere Lektüre

MAX AUB: Die besten Absichten

Roman. Aus dem Spanischen von Eugen Helmlé.

Eichborn Verlag, Euro 19,90

Spanien in der Vorkriegszeit. Ein Mann geht fremd. Sein Sohn heiratet die schwangere Verführte. Doch die bürgerliche Fassade bröckelt.

5. ( - ) - 26 Punkte - mittelschwere Lektüre

S. YISHAR: Auftakte

Roman. Deutsch von Ruth Achlama.

Rowohlt Verlag

Der Grandseigneur der israelischen Literatur erzählt von der langen Geburt des Staates Israel: persönlich, zeitgeschichtlich.

6. ( 8. ) - 19 Punkte - mittelschwere Lektüre

SAMUEL BECKETT: Traum von mehr bis minder schönen Frauen

Roman. Herausgegeben von Eoin O'Brien und Edith Fournier. Aus dem Englischen von Wolfgang Held.

Suhrkamp Verlag, Euro 24,80

Zum ersten Mal auf deutsch: Becketts Erstlingsroman von 1932. Sein Held: ein gebildeter Tor, ein wenig lebensuntüchtig. Seine Sprache: reich, ausufernd, unbändig.

7. ( 2. ) - 19 Punkte - mittelschwere Lektüre

OSSIP MANDELSTAM: Die Woronescher Hefte

Letzte Gedichte 1935 - 1937. Aus dem Russischen übertragen und herausgegeben von Ralph Dutli.

Ammann Verlag, Euro 34,90

Die letzten Gedichte des großen russischen Dichters: der Stalindiktatur abgerungen, auf Zetteln notiert oder einfach auswendig gelernt.

8. ( 10. ) - 16 Punkte - mittelschwere Lektüre

KARL DEDECIUS (Hg.): Panorama der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts

1. Abteilung: Poesie. Herausgegeben und übersetzt von Karl Dedecius.

Ammann Verlag, Euro 49,90

9. ( - ) - 14 Punkte - mittelschwere Lektüre

MARIA E. und P. U. HEIN (Hg.): Freia und Bacchus

Eine Hommage an den schwedischen Dichter Carl Michael Bellman.

Seltmann & Hein Verlag

Der schwedische Rokoko-Lyriker Carl Michael Bellman, in Schweden verehrt, in Deutschland unbekannt - Essays von Dichtern und Wissenschaftlern würdigen sein Werk.

10. ( - ) - 13 Punkte - leichte Lektüre

HARALD HARTUNG: Jahre mit Windrad

Gedichte.

Steidl Verlag

Poesie, nah an der Prosa des Lebens. Gedichte, verschwindende Augenblicke bannend: Gedächtnisspuren.

11. ( - ) - 13 Punkte - leichte Lektüre

ANDREAS MAND: Kleinstadthelden

Roman.

Ammann Verlag

Paul Schade ist 20, voller Ideen und neu in der Stadt. Dort trifft er auf die typischen Kleinstadthelden: liebenswürdig allein, großmütig in der Gruppe. Ein witziger, ironischer Roman.

Persönliche Empfehlung im Juli von Wolfgang Werth (München)

DU. Die Zeitschrift der Kultur

Heft Nr. 6/Juni 1996: VLADIMIR NABOKOV. Das Leben erfinden.

Verlag TA-Media

---

## August 1996

1. ( - ) - 71 Punkte - mittelschwere Lektüre

MARKUS WERNER: Festland

Roman.

Residenz Verlag, Euro 18

Das Leben ist langweilig, sagt sich ein Beamter und steigt aus - um doch wieder anzukommen auf dem Festland.

2. ( 1. ) - 57 Punkte - mittelschwere Lektüre

JAVIER MARIAS: Mein Herz so weiß

Roman. Aus dem Spanischen übersetzt von Elke Wehr.

Verlag Klett-Cotta, Euro 21,50

Für dich würde ich töten, sagt ein Mann zu seiner Frau. Nach der Hochzeitsreise begeht sie Selbstmord. Ein raffiniert inszenierter Roman über Liebe und Ehe, über Treue und Schwüre.

3. ( 4. ) - 31 Punkte - mittelschwere Lektüre

MAX AUB: Die besten Absichten

Roman. Aus dem Spanischen von Eugen Helmlé.

Eichborn Verlag, Euro 19,90

Spanien in der Vorkriegszeit. Ein Mann geht fremd. Sein Sohn heiratet die schwangere Verführte. Doch die bürgerliche Fassade bröckelt.

4. ( - ) - 31 Punkte - mittelschwere Lektüre

ANTON CECHOV: Angst

Sieben Geschichten von der Liebe. Aus dem Russischen neu übersetzt und herausgegeben von Peter Urban.

Friedenauer Presse, Euro 14,50

Die Liebe ist schwierig. Aber ohne sie ist es langweilig. Cechov erzählt Variationen des Scheiterns: diskret, nüchtern, skeptisch.

5. ( - ) - 28 Punkte - mittelschwere Lektüre

VLADIMIR NABOKOV: Das wahre Leben des Sebastian Knight

Gesammelte Werke, Band VI. Roman. Herausgegeben und übersetzt von Dieter E. Zimmer.

Rowohlt Verlag, Euro 21

Ein Mann, Exilrusse, versucht das wahre Leben seines Halbbruders zu rekonstruieren.

6. ( 3. ) - 25 Punkte - mittelschwere Lektüre

VOLKER BRAUN: Lustgarten. Preußen

Ausgewählte Gedichte.

Suhrkamp Verlag

Die ehemalige DDR im Spiegel des Gedichts - bis zu ihrem Untergang. Und dem Vakuum danach.

7. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

ROBERT DARNTON (Hg.): Denkende Wollust

Zwei Romane aus dem 18. und ein Essay aus dem 20. Jahrhundert. Aus dem Französischen von Eva Moldenhauer und aus dem Englischen von Jens Hagedstedt.

Eichborn Verlag

Zwei Bestseller des 18. Jahrhunderts beweisen: Sex ist gut fürs Denken - solange man nur darüber spricht: pornographisch, philosophisch.

8. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

VIRGINIA WOOLF: Der Augenblick

Essays. Aus dem Englischen von Hannelore Faden und Helmut Viebrock. Herausgegeben von Klaus Reichert.

S. Fischer Verlag, Euro 17

9. ( - ) - 12 Punkte - leichte Lektüre

PHILIP ROTH: Sabbaths Theater

Roman. Aus dem Amerikanischen von Werner Schmitz.

Carl Hanser Verlag, Euro 24,90

Ein alternder Puppenspieler will sterben. Seine Finger sind steif, sein Leben vertan. Er erinnert sich.

10. ( 8. ) - 11 Punkte - mittelschwere Lektüre

KARL DEDECIUS (Hg.): Panorama der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts

1. Abteilung: Poesie. Herausgegeben und übersetzt von Karl Dedecius.

Ammann Verlag, Euro 49,90

11. ( - ) - 11 Punkte - mittelschwere Lektüre

JUAN CARLOS ONETTI: Wenn es nicht mehr wichtig ist

Roman. Aus dem Spanischen von Rudolf Wittkopf.

Suhrkamp Verlag, Euro 18,80

Juan Carr, eine heillos gescheiterte Existenz, entdeckt eine Annonce. Sie ändert sein Leben...

Persönliche Empfehlung im August von Hubert Winkels (Düsseldorf)

SUBCOMANDANTE INSURGENTE MARCOS: Botschaften aus dem Lakandonischen Urwald

Über den zapatistischen Aufstand in Mexiko. Aus dem Spanischen übersetzt von Horst Rosenberger.

Edition Nautilus, Euro 15,80

## September 1996

1. ( - ) - 53 Punkte - leichte Lektüre

FRANK McCOURT: Die Asche meiner Mutter

Irische Erinnerungen. Deutsch von Harry Rowohlt.

Luchterhand Verlag, Euro 24,50

Am Anfang kennt Frank Irland nur aus den Erzählungen seines Vaters. Dann kehrt die Familie zurück. Frank lernt die Wirklichkeit kennen. Am Ende weiß er, Irland besteht aus beidem: Legende und Leben.

2. ( 9. ) - 45 Punkte - leichte Lektüre

PHILIP ROTH: Sabbaths Theater

Roman. Aus dem Amerikanischen von Werner Schmitz.

Carl Hanser Verlag, Euro 24,90

Ein alternder Puppenspieler will sterben. Seine Finger sind steif, sein Leben vertan. Er erinnert sich.

3. ( 1. ) - 43 Punkte - mittelschwere Lektüre

MARKUS WERNER: Festland

Roman.

Residenz Verlag, Euro 18

Das Leben ist langweilig, sagt sich ein Beamter und steigt aus - um doch wieder anzukommen auf dem Festland.

4. ( - ) - 41 Punkte - mittelschwere Lektüre

ANTONIO LOBO ANTUNES: Die natürliche Ordnung der Dinge

Roman. Aus dem Portugiesischen von Maralde Meyer-Minnemann.

Carl Hanser Verlag, Euro 23,50

Monologe. Geständnisse, Reden: subjektive Stimmen des heutigen Portugal, ein alternder Beamter, ein Spitzel, eine gutbürgerliche Familie. Langsam fügen sie sich zusammen: zum akustischen Panorama eines ganzen Landes.

5. ( - ) - 32 Punkte - mittelschwere Lektüre

GYÖRGY DALOS: Der Gast aus der Zukunft

Anna Achmatowa und Sir Isaiah Berlin. Eine Liebesgeschichte. In Zusammenarbeit mit Andrea Dubai, deutsche Bearbeitung von Elsbeth Zylla.

Europäische Verlagsanstalt, Euro 10,20

Ein Dichter, ein Philosoph - und der KGB. György Dalos hat zum ersten Mal die Akten ausgewertet: das Protokoll einer Auseinandersetzung des Künstlers mit dem Staat.

6. ( - ) - 22 Punkte - leichte Lektüre

KLAUS SCHLESINGER: Die Sache mit Randow

Roman.

Aufbau-Verlag

Die Grenze zwischen ehrlichem Wollen und schäbigem Verrat ist schnell überschritten. Dies muß Tommie erfahren, als er unfreiwillig in den Strudel der Vergangenheit gezogen wird.

7. ( 5. ) - 20 Punkte - mittelschwere Lektüre

VLADIMIR NABOKOV: Das wahre Leben des Sebastian Knight

Gesammelte Werke, Band VI. Roman. Herausgegeben und übersetzt von Dieter E. Zimmer.

Rowohlt Verlag, Euro 21

Ein Mann, Exilrusse, versucht das wahre Leben seines Halbbruders zu rekonstruieren.

8. ( - ) - 16 Punkte - leichte Lektüre

GÜNTER DE BRUYN: Vierzig Jahre

Ein Lebensbericht.

S. Fischer Verlag, Euro 19,90

Vierzig Jahre - das sind vierzig Jahre DDR. Günter de Bruyn blickt zurück: unbestechlich, offen, präzise.

9. ( - ) - 15 Punkte - schwierige Lektüre

FRANZ JOSEF CZERNIN: Natur-Gedichte

Carl Hanser Verlag, Euro 13,29

10. ( - ) - 15 Punkte - leichte Lektüre

JAMAICA KINCAID: Die Autobiographie meiner Mutter

Roman. Aus dem Amerikanischen von Christel Dormagen.

Wolfgang Krüger Verlag

Eine düstere Meditation über das Leben. Kraftvoll, in genauer lyrischer Prosa geschrieben.

11. ( - ) - 15 Punkte - leichte Lektüre

WILLIAM TREVOR: Mein Haus in Umbrien

Roman. Aus dem Englischen von Thomas Gunkel.

Rotbuch Verlag, Euro 18,50

"Nicht nur ein Thriller, sondern die Erkundung zweier Schattenwelten, in denen dank Trevors Beschreibungskunst mehr Normalität nistet, als zarten Gemütern lieb sein kann." (F.A.Z.)

Persönliche Empfehlung im September von Verena Auffermann (Frankfurt)

HERBERT MAURER: Gnädige Frau! oder Die Kunst des Tiefschlafs

Prosa.

Wieser Verlag, Klagenfurt

---

## **Oktober 1996**

1. ( - ) - 33 Punkte - mittelschwere Lektüre

ANTONIO MACHADO: Soledades. Einsamkeiten

Gedichte. Spanisch und deutsch. Übersetzt von Fritz Vogelsang.

Ammann Verlag, Euro 34,90

Der erste Band einer Werkausgabe, die frühen Gedichte von 1907: Gedankenlyrik, sprachlich nüchtern.



2. ( 2. ) - 32 Punkte - leichte Lektüre

PHILIP ROTH: Sabbaths Theater

Roman. Aus dem Amerikanischen von Werner Schmitz.

Carl Hanser Verlag, Euro 24,90

Ein alternder Puppenspieler will sterben. Seine Finger sind steif, sein Leben vertan. Er erinnert sich.

3. ( - ) - 31 Punkte - mittelschwere Lektüre

MICHAEL ROES: Rub' al-Khali. Leeres Viertel

Roman.

Eichborn Verlag

Ein junger Wissenschaftler reist in den Jemen, an den Rand der Wüste. Und an die Grenzen der eigenen Sicherheiten und Gewohnheiten.

4. ( 4. ) - 27 Punkte - mittelschwere Lektüre

ANTONIO LOBO ANTUNES: Die natürliche Ordnung der Dinge

Roman. Aus dem Portugiesischen von Maralde Meyer-Minnemann.

Carl Hanser Verlag, Euro 23,50

Monologe, Geständnisse, Reden: subjektive Stimmen des heutigen Portugal, ein alternder Beamter, ein Spitzel, eine gutbürgerliche Familie. Langsam fügen sie sich zusammen: zum akustischen Panorama eines ganzen Landes.

5. ( - ) - 24 Punkte - mittelschwere Lektüre

WILLIAM GADDIS: J. R.

Roman. Deutsch von Marcus Ingendaay und Klaus Modick.

Zweitausendeins Versand

J. R. ist elf und bohrt in der Nase. Er baut ein Wirtschaftsimperium auf: sarkastische Abrechnung mit dem amerikanischen Traum vom großen Geld.

6. ( - ) - 21 Punkte - leichte Lektüre

MADELEINE BOURDOUXHE: Gilles' Frau

Roman. Aus dem Französischen von Monika Schlitzer.

Piper Verlag, Euro 12,90

Eine Wiederentdeckung, entstanden 1937. Eine klassische Liebesgeschichte: ein Mann, eine Frau und plötzlich: ihre Schwester...

7. ( 9.-10. ) - 21 Punkte - schwierige Lektüre

FRANZ JOSEF CZERNIN: Natur-Gedichte

Carl Hanser Verlag, Euro 13,29

8. ( - ) - 21 Punkte - mittelschwere Lektüre

DANILO KIS: Der Heimatlose

Erzählungen. Aus dem Serbokroatischen von Ilma Rakusa.

Carl Hanser Verlag (Edition Akzente)

Aus dem Nachlaß des 1989 verstorbenen Dichters. Erzählungen um den Tod und die Poesie, die gegen ihn anschreibt.

9. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

UTA-MARIA HEIM: Durchkommen

Roman.

Gustav Kiepenheuer Verlag

Ein Zeitroman über die Generation der Mittdreißiger: eingeklemmt zwischen sattgewordenen 68ern und völliger Anpassung.

10. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

THOMAS MEINECKE: The Church of John F. Kennedy

Roman.

Suhrkamp Verlag, Euro 10

1990. Eine Reise in die USA, in den "american way of life". Aber hinter dem Slogan offenbart sich eine bizarre, kunterbunte Welt.

11. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

LIBUSE MONIKOVA: Verklärte Nacht

Carl Hanser Verlag, Euro 14,90

20 Jahre später: Eine Frau kehrt aus dem Exil nach Prag zurück. Nichts ist mehr wie früher: ihr Prag - eine Traumlandschaft.

Persönliche Empfehlung im Oktober von Helmut Böttiger (Berlin)

ULF PETER HALLBERG: Der Blick des Flaneurs

Aus dem Schwedischen von Klaus-Jürgen Liedtke.

Gustav Kiepenheuer Verlag

---

## **November 1996**

1. ( 3. ) - 60 Punkte - mittelschwere Lektüre

MICHAEL ROES: Rub' al-Khali. Leeres Viertel

Roman.

Eichborn Verlag

Ein junger Wissenschaftler reist in den Jemen, an den Rand der Wüste. Und an die Grenzen der eigenen Sicherheiten und Gewohnheiten.

2. ( - ) - 31 Punkte - schwierige Lektüre

FRIEDRICH DÜRRENMATT: Gespräche 1961 - 1990

Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold.

Diogenes Verlag, 4 Bände in Kassette, Euro 126,90

3. ( 5. ) - 30 Punkte - mittelschwere Lektüre

WILLIAM GADDIS: J. R.

Roman. Deutsch von Marcus Ingendaay und Klaus Modick.

## Zweitausendeins Versand

J. R. ist elf und bohrt in der Nase. Er baut ein Wirtschaftsimperium auf: sarkastische Abrechnung mit dem amerikanischen Traum vom großen Geld.

4. ( - ) - 25 Punkte - leichte Lektüre

MARGRIET DE MOOR: Ich träume also

Aus dem Niederländischen von Helga van Beuningen.

Carl Hanser Verlag, Euro 17,90

Erzählungen vom Alltag und vom Geheimnis, das sich hinter ihm verbirgt.

5. ( - ) - 17 Punkte - mittelschwere Lektüre

VICTOR KLEMPERER: Leben sammeln, nicht fragen wozu und warum

Tagebücher 1918 - 1932. Herausgegeben von Walter Nowojski.

Aufbau-Verlag, 2 Bände, Euro 69,50

6. ( 6.-8. ) - 15 Punkte - leichte Lektüre

MADELEINE BOURDOUXHE: Gilles' Frau

Roman. Aus dem Französischen von Monika Schlitzer.

Piper Verlag, Euro 12,90

Eine Wiederentdeckung, entstanden 1937. Eine klassische Liebesgeschichte: ein Mann, eine Frau und plötzlich: ihre Schwester ...

7. ( - ) - 17 Punkte - leichte Lektüre

LUDWIG HARIG: Wer mit den Wölfen heult, wird Wolf

Roman. Carl Hanser Verlag, DM 39,80

Carl Hanser Verlag, Euro 19,90

Ein autobiographischer Roman über die Nachkriegszeit. Ein junger Mann wandelt sich vom Jung-Nazi zum Demokraten.

8. ( - ) - 15 Punkte - mittelschwere Lektüre

ERNST JANDL: Peter und die Kuh

Gedichte.

Luchterhand Verlag

Balladen, Raps, spielerische Dreizeiler und neue Stenzen.

9. ( - ) - 14 Punkte - leichte Lektüre

ALEKSANDAR TISMA: Die wir lieben

Roman. Aus dem Serbokroatischen von Barbara Antkowiak.

Carl Hanser Verlag

Schauplatz: Novi Sad. Eine Prostituierte und ein Soldat verlieben sich ineinander - aber ihre Vergangenheit holt sie ein ...

10. ( 9.-11. ) - 13 Punkte - mittelschwere Lektüre

THOMAS MEINECKE: The Church of John F. Kennedy

Roman.

Suhrkamp Verlag, Euro 10

1990. Eine Reise in die USA, in den "american way of life". Aber hinter dem Slogan offenbart sich eine bizarre, kunterbunte Welt.

Persönliche Empfehlung im November von Sibylle Cramer (Berlin)

MICHEL LEIRIS: Tagebücher 1922 - 1989

Aus dem Französischen von Elfi Friesenbiller und Chantal Niebisch.

Literaturverlag Droschl, Euro 89

---

## Dezember 1996

1. ( - ) - 44 Punkte - mittelschwere Lektüre

ARNOLD STADLER: Der Tod und ich, wir zwei

Roman.

Residenz Verlag, Euro 20,20

Es scheint, das Leben lässt sich nicht wirklich bewältigen. Aber mit Witz und Ironie erzählen.

2. ( 6.-8. ) - 38 Punkte - mittelschwere Lektüre

ERNST JANDL: Peter und die Kuh

Gedichte.

Luchterhand Verlag

Balladen, Raps, spielerische Dreizeiler und neue Stenzen.

3. ( - ) - 38 Punkte - leichte Lektüre

RICHARD SWARTZ: Room Service

Geschichten aus Europas Nahem Osten. Aus dem Schwedischen von Jörg Scherzer.

Eichborn Verlag

Ein Stasi-Beamter und seine Akten: Die Verwandlung von Protokollen in ein Wahnsystem.

4. ( 1. ) - 30 Punkte - mittelschwere Lektüre

MICHAEL ROES: Rub' al Khali. Leeres Viertel

Roman.

Eichborn Verlag

Ein junger Wissenschaftler reist in den Jemen, an den Rand der Wüste. Und an die Grenzen der eigenen Sicherheiten und Gewohnheiten.

5. ( - ) - 26 Punkte - mittelschwere Lektüre

FRIEDERIKE MAYRÖCKER: Notizen auf einem Kamel

Gedichte.

Suhrkamp Verlag

Gedichte - wie eine ruhig dahingleitende Wortkarawane: langsam, stetig.

6. ( 2. ) - 25 Punkte - leichte Lektüre

FRIEDRICH DÜRRENMATT: Gespräche 1961 - 1990

Herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold.

Diogenes Verlag, 4 Bände in Kasette, Euro 126,90

7. ( - ) - 23 Punkte - mittelschwere Lektüre

CHRISTIAN GEISLER: Wildwechsel mit Gleisanschluß

Kinderlied.

Rotbuch Verlag

Ein deutsches Dorf: ein altes Ehepaar vresteckt verfolgte Flüchtlinge. Sie werden überwacht.

8. ( 4. ) - 17 Punkte - leichte Lektüre

MARGRIET DE MOOR: Ich träume also

Aus dem Niederländischen von Helga van Beuningen.

Carl Hanser Verlag, Euro 17,90

Erzählungen vom Alltag und vom Geheimnis, das sich hinter ihm verbirgt.

9. ( - ) - 17 Punkte - leichte Lektüre

ILIJA TROJANOW: Die Welt ist groß und Rettung lauert überall

Roman.

Carl Hanser Verlag, Euro 19,90

Eine Flucht aus dem ehemaligen Ostblock ins scheinbar Gelobte Land. Die Wirklichkeit: Exil, Heimatlosigkeit.

10. ( - ) - 16 Punkte - mittelschwere Lektüre

GILLIAN ROSE: Die Arbeit der Liebe

Aus dem Englischen von Andris Breitling.

Verlag Antje Kunstmann

Eine biographische Erzählung. Eine Geschichte, die nach Auschwitz führt und zurück in die Kindheit einer jüdischen Familie in England.

Persönliche Empfehlung im Dezember von Jörg Drews (Bielefeld)

CARMEN BOULLOSA: Verfolgt

Eine Erzählung. Aus dem Spanischen von Susanne Lange.

Aufbau-Verlag